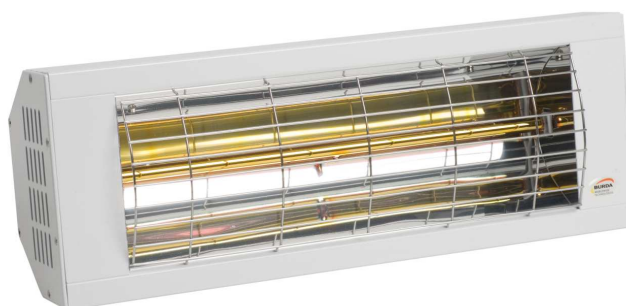


SMART IP20

BHS15/BHS20



MONTAGE- UND GEBRAUCHSANWEISUNG

INSTRUCTIONS FOR USE

MODE D'EMPLOI

ISTRUZIONE PER L'USO

INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y USO

GEBRUIKSAANWIJZING

MONTAGE- OG BRUGSANVISNING

MONTAGE- OCH BRUKSANVISNING

MONTERINGS- OG BRUKSANVISNING

ASENNUS- JA KÄYTTÖOHJE

MONTAJ VE KULLANMA TALIMATLARI



Irrtum und technische Änderungen vorbehalten • Subject to errors and technical changes! • Sous
reserve d'erreurs et de modifications techniques! • Excepto erro ou alteracao tecnica • Salvo error o
modificacion tecnica! • Onder voorbehoud van vergissingen en technische wijzigingen!

Burda Worldwide Technologies GmbH – Rudolf-Diesel Straße 18 – 65760 Eschborn
T: +49 6173 324240 - F: +49 6173 3242424 - E: info@burdawtg.de – www.burdawtg.de

MONTAGE- UND GEBRAUCHSANWEISUNG

*Sehr geehrter Kunde,
bitte lesen Sie folgende Hinweise vor
Inbetriebnahme aufmerksam durch. Sie geben
wichtige Informationen für Ihre Sicherheit und
den Gebrauch des Gerätes.*

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN:

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an. Bei Problemen mit dem Anschluss ist zu prüfen, dass die Sicherung nicht durch weitere Stromabnehmer überlastet ist. Es wird eine eigene Sicherung für den Strahler empfohlen. Eventuell ist eine träge C-Sicherung zu verwenden.

- Geräte nur an Wechselstrom – Spannung gemäß Typenschild – anschließen!

- Niemals unter Spannung stehende Teile berühren! **Lebensgefahr!**

- Gerät niemals mit nassen Händen bedienen! **Lebensgefahr!**

- Gerät niemals in Betrieb nehmen, wenn Gerät oder Zuleitung beschädigt sind.

Verletzungsgefahr!

- Keine leicht entflammbaren Stoffe oder Sprays in der Nähe des in Betrieb befindlichen Gerätes aufbewahren oder benutzen.

Brandgefahr!

- Gerät nicht in leicht entzündbarer Atmosphäre (z.B. in der Nähe brennbarer Gase oder Spraydosen) benutzen! **Explosions- und Brandgefahr!**

- **Achtung!** Keine Fremdobjekte in die Geräteöffnungen einführen!

Verletzungsgefahr (Stromschlag) und Beschädigung des Gerätes!

- **Achtung!** Schauen Sie nicht längere Zeit in das Licht!

- **Achtung: Das Gerät/Schutzgitter erwärmt sich während des Betriebes sehr stark!**

Stellen Sie deshalb das Gerät so auf, dass ein zufälliges Berühren ausgeschlossen ist.

Verbrennungsgefahr!

- Keine Kleidungsstücke, Handtücher oder ähnliches zum Trocknen über das Gerät legen!

Überhitzungs- u. Brandgefahr!

- Der Schwenkwinkel darf nicht während des Betriebes verstellt werden!

Verbrennungsgefahr!

Zum Verstellen das Gerät erst abkühlen lassen.

- Kindern und Personen unter

Medikamenteneinfluss ist die Benutzung nur unter Aufsicht zu gestatten! Achten Sie darauf, dass Kinder keine Gelegenheit haben, mit elektrischen Geräten zu spielen!

- Die Steckdose muss jederzeit zugänglich sein um ein schnelles Entfernen des Netzsteckers zu ermöglichen.

- Die Gebrauchsanweisung gehört zum Gerät und ist sorgfältig aufzubewahren! Bei Besitzerwechsel muss die Anweisung mit ausgehändigt werden!

- Lassen Sie das Gerät erst abkühlen, bevor Sie es tragen und aufbewahren!

Die Bedienungsanleitung enthält sinngemäß die folgenden Hinweise:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren sowie von Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie in Bezug auf die sichere Verwendung des Gerätes beaufsichtigt oder angeleitet werden und die mit der Verwendung verbundenen Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Reinigung und Pflege des Gerätes dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern vorgenommen werden.

- Die Bedienungsanleitung soll sinngemäß die folgenden Hinweise enthalten:

- Kinder von unter 3 Jahren sollen von dem Gerät ferngehalten werden, sofern sie nicht ständig beaufsichtigt werden.

- Kinder im Alter zwischen 3 und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- oder ausschalten, wenn sich das Gerät an seiner bestimmungsgemäßen normalen Betriebsposition befindet und sie in Bezug auf die sichere Verwendung des Gerätes beaufsichtigt oder angeleitet werden und die mit der Verwendung verbundenen Gefahren verstehen.

- Kinder im Alter zwischen 3 und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht an das Netz anschließen, einstellen und reinigen oder Wartungsmaßnahmen durchführen.

WARNUNG:

Manche Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht muss gelten, wenn Kinder und hilfsbedürftige Menschen anwesend sind.

STANDORT:

- Der Strahler ist für einen dauerhaft angeschlossenen Betrieb an Wand oder Decke konzipiert und muss in einer Höhe von **mindestens 1,8 m bei 1500 W und 2,10 m bei 2000 W** über dem Boden angebracht werden!

- Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn es **waagerecht** montiert wurde. Das Anbringen des Strahlers an der Decke ist ebenfalls gestattet.

Es muss ein **Mindestabstand von 150 cm vorn, 90 cm seitlich und 30 cm oben** zwischen dem Gerät und brennbaren Materialien (z. B. Vorhänge), Wänden und anderen Einbauten eingehalten werden.

- Gerät keinem Regen oder anderen Feuchtigkeiten aussetzen!
- Gerät niemals unmittelbar unter eine Wandsteckdose stellen bzw. darunter befestigen!

HINWEIS:

- Schlüssellochschlitze, Haken und ähnliche Mittel gelten nicht als geeignete Mittel für eine sichere Befestigung des Heizgerätes an der Wand, wenn keine weitere Vorrichtung vorhanden ist, die ein ungewolltes Abheben des Heizgerätes von der Wand verhindert.
- Die Konformität wird von der Inspektion geprüft.
- Das Gerät muss durch einen qualifizierten Elektriker montiert und angeschlossen werden.
- Da das Gerät Strahlungswärme abgibt, achten Sie bitte darauf, dass sich zwischen dem Gerät und den zu erwärmenden Personen bzw. Gegenständen keine Dinge wie z.B. Möbel befinden!

NETZKABEL:

- Netzkabel darf nicht mit heißen Geräteteilen in Berührung kommen!
- Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose ziehen! Gerät niemals durch Ziehen am Kabel bewegen oder Kabel zum Tragen des Gerätes benutzen!
- Kabel nicht um das Gerät wickeln! Gerät nicht mit aufgewickeltem Kabel betreiben!
- Kabel nicht einklemmen, nicht über scharfe Kanten ziehen, nicht über heiße Herdplatten oder offene Flammen legen!

Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienstvertreter oder ähnlich qualifizierten Personen ausgewechselt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

MONTAGE:

- Die Montage und der Anschluss des Gerätes darf nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Vor Beginn aller Elektroarbeiten ist die Installation spannungsfrei zu schalten!
- Bei Montage des Gerätes ist auf Leitungen zu achten, die unter Putz verlegt sind. Vorsicht beim Anbringen der Bohrlöcher!

Gerät erst nach vollständiger Montage in Betrieb nehmen.

INBETRIEBNAHME:

- Nach dem Einschalten während der ersten Inbetriebnahme, sowie nach längerer Betriebspause ist eine kurzzeitige Geruchsbildung möglich.

REINIGUNG:

- Zuerst Gerät vom Netz trennen.
- Nach dem Abkühlen kann das Gehäuse trocken abgerieben werden.
- Quarzstäbe nicht mit den Fingern berühren, da sich sonst Flecken und Zerstörungen bilden können.
- Der Reflektor sollte regelmäßig von außen mit einem Pinsel gereinigt werden.
- Keine scheuernden und ätzenden Reinigungsmittel verwenden!
- Das Gerät niemals ins Wasser tauchen!

Lebensgefahr!**KUNDENDIENST:**

- Reparaturen und Eingriffe in das Gerät sind nur durch autorisiertes Fachpersonal zulässig!
- Achtung!** Unfachmännische Eingriffe führen zum Verlust des Garantieanspruchs.
- Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche **Gefahren** für den Benutzer entstehen!

TECHNISCHE DATEN:

Nennspannung: 230V/50 Hz
 Nennleistung: 1.500 oder 2.000 Watt
 Abmessungen (BxHxT): 48x14,5x9,5 cm
 Gewicht: 2,5 kg
 Schutzart: IP20

ASSEMBLY AND OPERATING INSTRUCTIONS

*Dear Customer,
please read the following information carefully
before using the appliance for the first time for
your own safety and to ensure correct use.*

SAFETY INFORMATION:

- Only connect the appliance to a properly installed socket-outlet with earthing contact. Possibly a slow-blow C-fuse is necessary if you experience problems by switching on to overloaded fuses.
- Only connect the appliance to a.c. mains as specified on the rating plate.
- Never touch live parts! **Danger to life!**
- Never operate the appliance with wet hands!
- Danger to life!**
- Never use the appliance if the appliance or cord is damaged. **Risk of injury!**
- Do not store or use any flammable materials or sprays in the vicinity of the appliance when the appliance is in use. **Fire hazard!**
- Do not use the appliance in flammable atmospheres (e.g. in the vicinity of combustible gases or spray cans)! **Explosion and fire hazard!!**
- **Important!** Do not insert any foreign objects into the appliance openings! **Risk of injury (electric shock)** and damage to the appliance!
- **Attention!** Do not look longer time into the light!
- **Attention! The unit complete becomes very hot when the appliance is in use!** Place the appliance so that it cannot be touched by accident. Risk of burns!
- Do not place any items of clothing, hand towels or similar over the heater to dry. **Risk of overheating and fire hazard!**
- The swivel bracket must not be adjusted while the appliance is in use! Risk of burns! Allow the appliance to cool down before adjusting the bracket
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision! Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance!
- The socket-outlet must be accessible at all times to enable the mains plug to be disconnected as quickly as possible!
- These instructions for use belong to the appliance and must be kept in a safe place. When changing owners, these instructions

must be surrendered to the new owner!

- The appliance must be allowed to cool down before being carried and stored!

The instructions include the substance of the following:

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved
- Children shall not play with the appliance
- cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision
- The instructions shall include the substance of the following:
 - Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
 - Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
 - Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

CAUTION:

Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

LOCATION:

- The radiating element is designed for wall- and ceiling type operation with permanent connection and must be installed **at least 1,8m with 1500W and 2,10m with 2000W above the ground!**
- The appliance should only be used mounted **horizontally** on a wall.
- A **minimum distance of 150 cm in front, 90cm on side and 30cm upwards** must be maintained between the appliance and flammable items (e.g. curtains), walls and other structures.
- Do not expose the appliance to rain or other moisture
- The equipment should never be placed nor

mounted directly under a wall socket!

- As the appliance radiates heat, no objects such as furniture should be placed between the appliance and the person using the appliance!

NOTE:

- Key-hole slots, hocks and similar means, without any further provision to prevent the heater from being inadvertently lifted off the wall, are not considered to be adequate means for fixing the heater securely to the wall.
- Compliance is checked by inspection.
- The appliance should be fitted and connected by a qualified electrician

POWER CORD:

- The power cord must not come into contact with hot appliance parts!
- Never pull the plug out of the socket at the cord! Never move the appliance by pulling at the cord or use the cord for carrying purposes!
- Do not coil the cord around the appliance! Do not use the appliance with the cord coiled!
- Do not crush the cord or drag it over sharp edges or place it over heated hotplates or naked flames!
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard

INSTALLATION:

- The appliance should be fitted and connected by a qualified electrician.
- Prior to starting any electrical work, the voltage must be switched off to make sure that the wiring is dead!
- **Only switch on the appliance when installation is complete.**

SWITCHING ON FOR THE FIRST TIME:

- After switching on the appliance for the first time and following extended periods on non-use, the appliance may smell for a short time.

CLEANING:

- First, disconnect the equipment from the power supply system!
- After the appliance has cooled down, the housing can be wiped dry.
- Do not touch the quartz rods with your fingers, since stains could build up from such a contact.
- The reflector should be cleaned regularly
- Do not use any abrasive or caustic cleaning agents!
- Never immerse the appliance in water!

Danger to life!

AFTER-SALES SERVICE:

- All repairs must be referred to authorised personnel! Therefore, you should contact your specialized dealer or the customer service.
- **Important!** Any tampering with the appliance will invalidate the warranty.
- Repairs carried out improperly and by unqualified persons may have serious consequences for the user!

TECHNICAL DATA:

Rated voltage: 230 V/50 Hz

Rated output: 1.500 or 2.000 Watt

Dimensions (LxWxD): 48x14,5x9,5 cm

Weight: 2.5 kg

Protective system: IP20

INSTRUCTION DE MONTAGE ET DE SERVICE

*Cher client,
veuillez lire attentivement les consignes
suivantes avant la mise en service. Elles vous
apportent des informations importantes pour
votre sécurité et l'utilisation de l'appareil.*

LES INSTRUCTIONS COMPRENNENT CE QUI SUIT

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissances s'ils ont été surveillés ou instruits sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils ont compris les risques qui existent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Les instructions peuvent comprendre ce qui suit :
 - Les enfants de moins de 3 ans doivent être éloignés sauf s'ils font l'objet d'une surveillance permanente.
 - Les enfants de 3 à moins de 8 ans peuvent uniquement mettre en marche et arrêter l'appareil à condition qu'il ait été placé ou installé dans sa position de fonctionnement normale prévue et s'ils ont été surveillés ou instruits sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils ont compris les risques qui existent.
 - Les enfants de 3 ans à moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou effectuer des opérations d'entretien.

ATTENTION :

Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière est requise en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

PRESCRIPTIONS DE SECURITE:

- Ne brancher l'appareil que sur une prise de courant de sécurité installée selon les prescriptions. Probablement lent-soufflez le C-fusible est nécessaire
- Ne brancher les appareils que sur de la tension alternative conformément à la plaquette signalétique!
- Ne jamais toucher les pièces se trouvant sous

tension ! **Danger de mort !**

- Ne jamais commander l'appareil avec des mains mouillées ! **Danger de mort !**
- Ne jamais mettre en service l'appareil si celui-ci ou le câble d'amenée sont endommagés, **danger de blessures !**
- Ne pas conserver ni utiliser de matières ou sprays facilement inflammables à proximité de l'appareil! **Danger d'incendie !**
- Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère facilement inflammable (par ex. à proximité de gaz inflammables ou de bombes) **Danger d'explosion et d'incendie!**
- **Attention!** Ne pas introduire d'objets étrangers dans les ouvertures de l'appareil! Danger de blessures (**électrocution**) et endommagement de l'appareil!
- **Attention:** Ne regardez pas un plus long temps dans la lumière!
- **Attention: L'appareil se réchauffe fortement pendant l'exploitation!** Installez donc l'appareil de façon à exclure tout contact involontaire. Danger de brûlure!
- Ne pas mettre de vêtements, serviettes ou choses similaires à sécher sur l'appareil!
- **Danger de surchauffe et d'incendie!**
- L'angle de pivotement ne doit pas être déréglé pendant l'exploitation! Danger de blessure! Pour le réglage, laissez refroidir d'abord l'appareil.
- Les enfants et les personnes sous influence de médicaments ou d'alcool ne peuvent utiliser l'appareil que sous surveillance: Veillez à ce que les enfants n'aient pas l'occasion de jouer avec les appareils électriques!
- Pendant l'exploitation, la prise de courant doit être accessible à tout moment afin de permettre de débrancher rapidement!
- Le mode d'emploi fait partie de l'appareil et doit être conservé soigneusement! En cas de changement de propriétaire, la notice doit être remise au nouveau propriétaire!
- Laissez l'appareil tout d'abord refroidir avant de le porter ou de le conserver!

LIEU D'INSTALLATION:

- Le radiateur est pour l'exploitation au plafond et murale avec branchement à demeure et doit être placé **au moins à 1,8 m au-dessus du sol pour une puissance de 1500 W et 2,10 m pour 2000W.**
- L'appareil ne doit être mis en service que s'il a été monté **horizontalement** sur un mur et

au plafond.

- La distance entre la grille frontale et les objets inflammables (par ex. rideaux), murs et autres constructions doit **s'élever 150 cm à l'avant, 90 cm sur le côté et 30 cm en haut.**
- Ne jamais mettre ou fixer l'appareil directement sous une prise de courant murale!
- Ne pas soumettre l'appareil à la pluie ou autres humidités!
- Etant donné que l'appareil délivre de la chaleur rayonnante, veillez à ce qu'il n'y ait pas d'objets ou de choses, comme des meubles, entre l'appareil et les personnes à réchauffer!

REMARQUE :

- Les encoches en trou de serrure, les crochets et autres moyens similaires, ne disposant d'aucun autre dispositif pour empêcher le radiateur d'être soulevé et retiré du mur, ne sont pas considérés comme des moyens adéquats de fixation du radiateur en toute sécurité sur le mur.
- La conformité est vérifiée par l'inspection.
- L'appareil doit être équipé et raccordé par un électricien qualifié.

CABLE RESEAU:

- Le câble réseau ne doit pas entrer en contact avec des parties brûlantes de l'appareil!
- Ne jamais tirer la fiche de la prise par le câble! Ne jamais déplacer l'appareil en tirant sur le câble et ne jamais utiliser le câble pour porter l'appareil!
- Ne pas enrouler l'appareil avec le câble! Ne pas exploiter l'appareil avec le câble enroulé!
- Ne pas coincer le câble, ne pas le tirer sur des bords coupants, ne pas le poser au-dessus de plaques de cuisinière ou de flammes ouvertes!

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien du SAV ou d'autres personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.

MONTAGE:

- Le montage et le branchement de l'appareil ne doivent être réalisés que par du personnel spécialisé.
- Avant le début de tous les travaux électriques, il faut mettre l'installation hors tension! **Ne mettre en service l'appareil qu'après le montage complet.**

MISE EN SERVICE:

- Après la mise en circuit lors de la première mise en service, ainsi qu'après une pause d'exploitation prolongée, la brève formation d'odeur est possible.

NETTOYAGE:

- Débrancher tout d'abord l'appareil
 - Après refroidissement, le boîtier sec peut être frotté.
 - Ne pas toucher les barres de quartz avec les doigts car, sinon, des taches peuvent se former.
 - Le réflecteur doit être régulièrement nettoyé
 - Ne pas utiliser de détergents à récurer ni corrosifs!
 - Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau!
- Danger de mort!**

SERVICE CLIENTELE:

- Les réparations et interventions dans l'appareil ne sont permises que par du personnel spécialisé agréé! Adressez-vous à ce sujet à votre concessionnaire ou au service après-vente. **Attention!** Les interventions non conformes conduisent à la perte du droit à la garantie.
- Des réparations non conformes peuvent conduire à des dangers considérables pour l'utilisateur!

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES:

Tension nominale: 230 V/50 Hz
 Puissance nominale: 1.500/2.000 Watt
 Dimensions (LxIxP): 48x14,5x9,5 cm
 Poids: 2,5 kg
 Type de protection: IP20

ISTRUZIONI SULL'USO ED IL MONTAGGIO

Cari clienti, vi

preghiamo di leggere attentamente le seguenti avvertenze prima di mettere in funzione l'apparecchio.

NORME DI SICUREZZA:

- Collegare l'apparecchio solo ad una presa di corrente regolarmente installata e dotata di contatto di terra, anche se l'apparecchio viene utilizzato all'aperto. Possibilmente lento-salti il C-fusibile è necessario
- Collegare l'apparecchio solo ad una sorgente di tensione elettrica alternata del valore indicato sulla targhetta.
- Non toccare mai le parti sotto tensione elettrica. **Pericolo di morte!**
- Non usare mai l'apparecchio con le mani bagnate. **Pericolo di morte!**
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio se quest'ultimo o il cavo di alimentazione è danneggiato. **Pericolo di lesioni!**
- Non conservare né utilizzare sostanze facilmente infiammabili o spray nelle vicinanze dell'apparecchio in funzione. **Pericolo di incendio!**
- Non utilizzare l'apparecchio in un'atmosfera facilmente infiammabile (ad esempio vicino a gas combustibili o bombolette spray). **Pericolo di esplosione e di incendio!**
- **Attenzione!** Non introdurre corpi estranei nelle aperture dell'apparecchio. **Pericolo di lesioni (folgorazione)** e di danneggiamento dell'apparecchio!
- **Attenzione:** Non esaminare il tempo maggiore la luce!
- **Attenzione:** L'apparecchio si riscalda fortemente durante il funzionamento! Pertanto installare l'apparecchio in modo da escludere contatti accidentali. Pericolo di ustioni!
- Non collocare sulla griglia indumenti, asciugamani o simili da asciugare. **Pericolo di surriscaldamento e di incendio!**
- L'angolazione non deve essere modificata ad apparecchio in funzione! Pericolo di ustioni! Prima di modificare l'angolazione far raffreddare l'apparecchio.
- Ai bambini ed alle persone sotto l'influsso di farmaci è permesso usare l'apparecchio solo sotto sorveglianza. Fare attenzione a non far giocare i bambini con apparecchi elettrici.
- Durante il funzionamento, la presa di corrente deve essere costantemente accessibile

per permettere di estrarre rapidamente la spina di collegamento in rete.

- Le istruzioni per l'uso sono parte integrante dell'apparecchio e devono essere accuratamente conservate. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, vanno consegnate anche le presenti istruzioni.

- Far raffreddare l'apparecchio prima di spostarlo o metterlo da parte!

Le istruzioni comprendono le seguenti indicazioni:

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli otto anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza purché ciò avvenga sotto supervisione o a patto che abbiano ricevuto istruzioni riguardanti l'uso in sicurezza dell'apparecchio e che comprendano i pericoli da esso derivanti
- I bambini non possono giocare con l'apparecchio
- Le operazioni di pulizia e manutenzione non possono essere eseguite dai bambini senza supervisione
- Le istruzioni comprendono le seguenti indicazioni:
- I bambini di età inferiore ai tre anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio a meno che siano costantemente supervisionati. I bambini di età compresa tra tre e otto anni possono soltanto accendere e spegnere l'apparecchio purché esso sia stato posizionato o installato nell'appropriata posizione di funzionamento e a patto che essi siano sotto supervisione o abbiano ricevuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in sicurezza e che comprendano i pericoli da esso derivanti.
- I bambini di età compresa tra tre e otto anni non possono collegare la spina, regolare o pulire l'apparecchio o svolgere alcun tipo di operazione di manutenzione

ATTENZIONE:

Alcune parti di questo prodotto possono essere molto calde e causare bruciature. Particolare attenzione va prestata nel caso siano presenti bambini o persone vulnerabili.

LUOGO DI INSTALLAZIONE:

- Il radiatore è idoneo solo per il funzionamento a parete con allacciamento fisso e deve essere fissato ad una altezza di **almeno 1,8 m con 1500 W e a 2,10 m con 2000 W da terra!**
- L'apparecchio deve essere messo in funzione solo dopo averlo montato orizzontalmente sulla parete. L'installazione del radiatore sul soffitto non è proibito.
- La distanza tra la griglia frontale ed oggetti infiammabili (ad esempio tendine), pareti ed altre strutture murarie deve essere di almeno di **150 cm di fronte, 90 cm sul lato e 30 cm.**
- L'apparecchio non deve essere montato sotto la pioggia o umidità.
- Poiché l'apparecchio emette calore per irraggiamento, fare attenzione a non collocare niente (mobili o altro) tra l'apparecchio stesso e le persone o oggetti da riscaldare!

NOTA BENE:

- I fori per la serratura, i ganci o mezzi simili, non sono considerati misure adeguate per fissare l'apparecchio alla parete a meno che non si siano prese opportune precauzioni per impedire che l'apparecchio si stacchi inavvertitamente dal muro.
- La conformità viene verificata tramite ispezione.
- L'apparecchio deve essere installato e collegato da un elettricista qualificato

CAVO ELETTRICO:

- Il cavo elettrico non deve venire a contatto con oggetti ad alta temperatura.
- Non estrarre mai la spina dalla presa di corrente tirando per il cavo. Non spostare mai l'apparecchio tirando per il cavo né utilizzare il cavo per trasportare l'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo sull'apparecchio. Non far funzionare l'apparecchio con cavo avvolto.
- Non bloccare il cavo, non posarlo su bordi taglienti, non collocarlo su piastre di cucina calde né su fiamme libere.
- Qualora il cavo di alimentazione fosse danneggiato esso deve essere sostituito dal

produttore, da un agente di servizio autorizzato o da personale qualificato al fine di evitare pericoli

MONTAGGIO:

- Il montaggio e l'allacciamento dell'apparecchio devono essere eseguiti solo da tecnici specializzati e qualificati.
- Prima di effettuare qualsiasi intervento sulle parti elettriche togliere tensione all'installazione! **Mettere il funzione l'apparecchio solo dopo averlo montato completamente.**

MESSA IN FUNZIONE:

- Accendendo l'apparecchio per la prima volta o dopo un lungo periodo di inattività si possono sviluppare degli odori.

PULIZIA:

- Scollegare innanzitutto l'apparecchio dalla!
- Ad apparecchio freddo si può strofinare l'alloggiamento con un panno asciutto.
- Non toccare con le dita le barre di quarzo: potrebbero macchiarsi.
- Il riflettore deve essere pulito regolarmente
- Non utilizzare detergenti abrasivi o corrosivi.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.

Pericolo di morte!**SERVIZIO DI ASSISTENZA:**

- Le riparazioni e gli interventi sull'apparecchio devono essere eseguiti solo da personale autorizzato.

Attenzione! Interventi scorretti sull'apparecchio comportano la perdita della garanzia.

- A causa di riparazioni scorrette possono presentarsi notevoli **pericoli** per l'utente.

DATI TECNICI:

Voltaggio: 230V/50 Hz
 Wattaggio: 1.500 / 2.000 Watt
 Dimensioni (BxHxT): 48x14,5x9,5 cm
 Peso: 2,5 kg
 Grado di protezione: IP20

INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y USO

*Estimado cliente,
por favor lea atentamente las instrucciones
siguientes, ya que le proporcionarán
importantes informaciones acerca de la
seguridad y el uso del aparato.*

NORMAS DE SEGURIDAD:

- Conecte el aparato solamente a un enchufe instalado de acuerdo con las normas vigentes. En caso de problemas con la conexión, compruebe que el fusible no esté sobrecargado por el consumo de otros aparatos. Se recomienda utilizar un fusible independiente para el radiador. Eventualmente deberá utilizarse un fusible lento de tipo C.
- Conecte los aparatos solamente a corriente alterna – tensión de acuerdo a lo indicado en la placa de características.
- No toque nunca piezas bajo tensión. **¡Peligro de muerte!**
- Nunca opere el aparato con las manos mojadas.
- ¡Peligro de muerte!**
- Nunca ponga en marcha el aparato cuando éste o el cable de alimentación estén dañados.
- ¡Peligro de heridas!**
- No guarde o utilice materiales fácilmente inflamables o esprays cerca del aparato en funcionamiento.
- ¡Peligro de incendio!**
- No utilice el aparato en una atmósfera fácilmente inflamable (por ejemplo, cerca de gases inflamables o esprays).
- ¡ Peligro de explosión e incendio!**
- **¡Atención!** No introduzca objetos extraños en las aberturas del aparato. **¡ Peligro de heridas (descarga eléctrica)** y daño del aparato!
- **¡Atención!** Nunca mire directamente a la luz durante tiempo prolongado.
- **Atención: ¡el aparato y la rejilla de protección se calientan mucho durante el funcionamiento del aparato!** Por ello, coloque el aparato de forma tal que no sea posible un contacto casual. **¡Peligro de quemaduras!**
- No coloque ropa, toallas o prendas similares a secar sobre el aparato. **¡Peligro de sobrecalentamiento e incendio!**
- El ángulo de inclinación no debe cambiarse durante el funcionamiento. **¡Peligro de quemaduras!**

Antes de modificar la posición, deje enfriar el aparato.

- Niños y personas bajo tratamiento con medicamentos sólo pueden hacer uso del aparato bajo supervisión. Cuide de que los niños no puedan jugar con aparatos eléctricos.
- El enchufe debe estar siempre accesible para permitir retirarlo rápidamente en caso de necesidad.
- Las instrucciones de uso forman parte del aparato y deben conservarse cuidadosamente. En caso de cambio de dueño, entregue también las instrucciones.
- Deje enfriar el aparato antes de levantarlo y guardarlo.

Las instrucciones incluyen básicamente lo siguiente:

- Este equipo puede ser usado por niños mayores de 8 años y personas con problemas físicos, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimientos, si cuentan con supervisión o han sido instruidos sobre el uso del equipo de un modo seguro y si comprenden los riesgos implicados.
- Los niños no podrán jugar con el equipo.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no podrán ser realizados por niños sin supervisión.
- Las instrucciones incluirán básicamente lo siguiente:
- Los niños menores de 3 años deberían mantenerse alejados a menos que estén supervisados de forma continua.
- Los niños de entre 3 y 8 años solo podrán encender/apagar el equipo siempre que esté situado o instalado en su posición prevista de funcionamiento normal, y que cuenten con supervisión o hayan sido instruidos sobre el uso del equipo de un modo seguro y comprendan los riesgos implicados.
- Los niños de entre 3 y 8 años no podrán enchufar, regular ni limpiar el equipo ni realizar el mantenimiento del usuario.

ATENCIÓN:

Algunas piezas de este producto se pueden calentar mucho y causar quemaduras. Se debe prestar especial atención cuando haya cerca niños y personas delicadas.

UBICACIÓN:

- El radiador es apto para colocar en la pared con conexión fija y debe ubicarse como mínimo **1,8 m con 1.500 W y 2,10 m con 2.000 W sobre el suelo!**
- El aparato sólo puede ponerse en funcionamiento si ha sido montado **horizontalmente**. También es posible colocar el radiador en el techo.
- La distancia entre la rejilla de protección y cualquier objeto inflamable (por ejemplo, cortinas), paredes u otras construcciones debe ser **como mínimo de 150 cm por delante, 90 cm lateralmente y 30 cm por encima**.
- Nunca coloque el aparato debajo de un tomacorriente de pared ni lo fije allí.
- No exponga el aparato a la lluvia o la humedad.
- Dado que el aparato produce calor por radiación, cuide que entre las personas o los objetos por calentar no se encuentren otras cosas, como por ejemplo muebles.

NOTA:

- Los ojos de cerradura, ganchos, etc. que no dispongan de medios adicionales para evitar que el radiador se desmonte involuntariamente de la pared, no se consideran adecuados para fijar el radiador de forma segura en la pared.
- La idoneidad se comprueba mediante inspección.
- El equipo debería ser montado y conectado por un electricista cualificado.

CABLE:

- El cable no debe estar en contacto con partes calientes del aparato.
 - Nunca retire el enchufe tirando del cable. No mueva el aparato tirando del cable ni utilice el cable para transportar el aparato.
 - No enrolle el cable alrededor del aparato. No ponga en funcionamiento el aparato con el cable enrollado.
 - No encaje ni tire el cable sobre objetos cortantes ni lo coloque sobre una cocina caliente o sobre llamas.
- Si el cable de suministro está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico u otros especialistas para evitar peligros.

MONTAJE:

- El montaje y la conexión del aparato solamente pueden ser realizados por personal especializado. Antes de realizar cualquier trabajo de electricidad interrumpa siempre el circuito de tensión.
 - Para el montaje del aparato hay que tener cuidado con los cables tendidos en la pared. Preste atención al realizar las perforaciones.
- Ponga en funcionamiento el aparato sólo después de finalizado el montaje.**

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO:

- Al poner en funcionamiento el aparato por primera vez o después de una pausa prolongada es posible que desprenda algo de olor.

LIMPIEZA:

- Primero desconecte el aparato.
- Después de que se haya enfriado, el aparato puede limpiarse en seco.
- No toque las varillas de cuarzo con los dedos, de lo contrario pueden formarse manchas o producirse daños.
- El reflector debe limpiarse regularmente por fuera con un pincel.
- No utilice sustancias limpiadoras abrasivas ni químicamente agresivas.
- Nunca sumerja el aparato en agua. **¡Peligro de muerte!**

SERVICIO AL CLIENTE:

- Las reparaciones u otras intervenciones en el aparato sólo pueden ser realizadas por personal especializado autorizado.
- ¡Atención!** Cualquier intervención que no sea realizada por este personal produce la pérdida de la garantía.
- Reparaciones inadecuadas pueden provocar serios **peligros** para el usuario.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

Tensión nominal: 230V/50 Hz
 Potencia nominal: 1.500 / 2.000 Watt
 Medidas (ancho/alt./prof.): 48x14,5x9,5 cm
 Peso: 2,5 kg
 Tipo de protección: IP20
 Poids: 2,5 kg

MONTAGE-INSTRUCTIES EN GEBRUIKSAANWIJZING

Geachte klant,

lees de onderstaande instructies vóór het gebruik a.u.b. nauwkeurig door. Ze bevatten belangrijke informatie voor uw veiligheid en het gebruik van het apparaat.

Veiligheidsvoorschriften:

- Het apparaat alleen aansluiten op een volgens voorschrift geïnstalleerd, geaard stopcontact.
- Het apparaat alleen op wisselstroom – spanning conform het typeplaatje - aansluiten!
- Nooit onder spanning staande delen aanraken! **Levensgevaarlijk!**
- Het apparaat nooit met natte handen bedienen! **Levensgevaarlijk!**
- Het apparaat nooit in gebruik nemen, wanneer het apparaat of het snoer beschadigd is. **Gevaar voor verwondingen!**
- Geen licht ontvlambare stoffen of sprays in de buurt van het apparaat bewaren of gebruiken! **Brandgevaar!**
- Het apparaat niet in een licht ontvlambare omgeving (bijv. in de buurt van brandbare gasen of spuitbussen) gebruiken! **Gevaar voor explosies en brand!**
- Let op! Geen vreemde voorwerpen in de openingen van het apparaat steken! **Gevaar voor verwondingen (schokken)** en beschadiging van het apparaat!
- **Let op:** Wanneer het apparaat in bedrijf is, wordt het rooster aan de voorzijde zeer warm! Plaats het apparaat zo dat niemand er onbedoeld tegenaan kan komen. Gevaar voor brandwonden!
- Geen kledingstukken, handdoeken e.d. over het rooster leggen om deze te laten drogen! **Gevaar voor oververhitting en brand!**
- De zwenkhoek mag niet worden gewijzigd wanneer het apparaat in bedrijf is! Gevaar voor brandwonden! Laat het apparaat eerst afkoelen voor u de zwenkhoek wijzigd.
- Kinderen en personen die onder invloed zijn van medicijnen, mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken! Let op dat kinderen niet de gelegenheid hebben met elektrische apparaten te spelen!
- Tijdens het gebruik moet het stopcontact altijd bereikbaar zijn, om de stekker er snel uit te kunnen trekken!
- De gebruiksaanwijzing hoort bij het apparaat en moet zorgvuldig worden bewaard! Wanneer

het apparaat van eigenaar verandert, moet de gebruiksaanwijzing eveneens worden overhandigd!

- Laat het apparaat eerst afkoelen voor u het verplaatst of opslaat!

De instructies betreffen de volgende punten:

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan en instructies krijgen betreffende het veilig gebruik van dit apparaat, en zij de daaraan verbonden risico's begrijpen
- Kinderen mogen niet spelen met het apparaat
- Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden

De instructies moeten de volgende punten bevatten:

- Houd kinderen jonger dan 3 jaar buiten het bereik van het apparaat, tenzij zij permanent onder toezicht staan.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat alleen aan-/uitletten als het definitief geplaatst of geïnstalleerd is en zij onder toezicht staan en instructies krijgen betreffende het veilig gebruik van dit apparaat, en zij de daaraan verbonden risico's begrijpen.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, bedienen, schoonmaken of het door de gebruiker te verzorgen onderhoud uitvoeren.

WAARSCHUWING

Sommige delen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Let vooral goed op als er kinderen of kwetsbare personen aanwezig zijn.

PLAATS VAN OPSTELLING:

- De straalkachel is uitsluitend geschikt voor wand/dekselmontage met een vaste aansluiting en dient op een hoogte van **min. 1,8m boven de grond bij 1500W, resp. 2,10m bij 2000W!**
- Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt indien het waterpas tegen de wand/deksel is gemonteerd.
- De afstand tussen het rooster aan de voorzijde en brandbare voorwerpen (bijv. gordijnen), **wanden en andere bouwkundige**

elementen dient min. van 150 cm aan de voorzijde, 90cm aan de zijkant en 30cm aan de bovenzijde.

- Het apparaat mag niet direct onder een wandcontactdoos worden geplaatst!
- Zorg dat het apparaat niet wordt blootgesteld aan regen of andere vormen van vocht!
- Het apparaat straalt de warmte in een bepaalde richting. Zorg ervoor dat zich geen meubels e.d. bevinden tussen het apparaat en de personen voor wie of de voorwerpen waarvoor de warmte bedoeld is!

OPM:

- Sleutelgatbevestigingen, haken en dergelijke zonder voorzieningen die voorkomen, dat het verwarmingsapparaat onbedoeld van de muur kan worden gehaald, zijn niet geschikt om het apparaat veilig aan de muur te bevestigen.
- De correcte installatie moet worden gecontroleerd door een deskundige.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd en aangesloten door een gekwalificeerde elektricien

SNOER:

- Het snoer mag niet in aanraking komen met hete delen van het apparaat!
- De stekker nooit aan het snoer uit het stopcontact trekken! Het apparaat nooit bewegen door aan het snoer te trekken en het apparaat nooit aan het snoer dragen!
- Het snoer niet om het apparaat wikkelen! Het apparaat niet met opgerold snoer gebruiken!
- Het snoer niet vastklemmen of over scherpe randen trekken, niet op hete kookplaten of open vuur leggen!

Om risico's te vermijden moet de voedingskabel als deze beschadigd is, worden vervangen door de fabrikant, zijn servicebedrijf of vergelijkbaar gekwalificeerde personen

MONTAGE:

- Het apparaat dient door een gekwalificeerd electricien te worden gemonteerd en aangesloten.
- Voorafgaand aan alle werkzaamheden aan de elektrische voorzieningen moet de spanning van de installatie worden gehaald! **Stel het apparaat pas in bedrijf wanneer dit volledig is gemonteerd.**

INBEDRIJFSTELLING:

- Wanneer het apparaat nog nooit is gebruikt of voor het eerst na lange tijd weer in gebruik wordt genomen, kan gedurende korte tijd geurvorming optreden.

REINIGING:

- Eerst het apparaat van het net loskoppelen
 - Wanneer het apparaat is afgekoeld, kan de behuizing droog worden gereinigd.
 - Het kwartsrooster niet met de vingers aanraken, omdat er zo vlekken kunnen ontstaan.
 - De reflector dient regelmatig van buiten.
 - Geen schurende en etsende reinigingsmiddelen gebruiken!
 - Het apparaat nooit in water onderdompelen!
- Levensgevaarlijk!**

KLANTENSERVICE:

- Het uitvoeren van reparaties aan en ingrepen in het apparaat is uitsluitend toegestaan aan bevoegd personeel!

Let op:

Neem contact op met een leverancier!
Door ondeskundige reparaties kan groot **gevaar** voor de gebruik er ontstaan!

TECHNISCHE GEGEVENS:

Nominale spanning: 230V/50Hz
Nominale vermogen: 1.500 / 2.000 Watt
Afmetingen (b x l x d): 48x14,5x9,5 cm
Gewicht : 2,5 kg
Beschermingsklasse: IP20

MONTAGE- OG BRUGSANVISNING

Kære kunde,
læs venligst de følgende anvisninger grundigt igennem før ibrugtagningen. De indeholder vigtige informationer, der vedrører din sikkerhed og brugen af udstyret.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER:

- Udstyret må kun tilsluttes til en stikkontakt med jord, der er installeret i henhold til forskrifterne. Hvis der er problemer med tilslutningen, skal man undersøge, om sikringen er overbelastet på grund af andre tilsluttede apparater. Det anbefales, at strålevarmeren har sin egen sikring. Eventuelt skal der bruges en træg C-sikring.
- Udstyret må kun tilsluttes til vekselstrømsforsyning i henhold til typeskiltet!
- Rør aldrig ved dele med spænding på!

Livsfare!

- Betjen aldrig udstyret med våde hænder!

Livsfare!

- Tag aldrig udstyret i brug, hvis der er skader på udstyret eller forsyningsledningen. **Fare for personskade!**

- Opbevar og brug ikke let antændelige stoffer eller sprays i nærheden af udstyret, når det er i drift. **Brandfare!**

- Brug ikke udstyret i let antændelig atmosfære (f.eks. i nærheden af brændbare gasser eller spraydåser)! **Eksplodings- og brandfare!**

- **Advarsel!** Før ikke fremmedlegemer ind i åbningerne på udstyret! **Fare for personskade (strømstød)** og beskadigelse af udstyret.

- **Advarsel!** Kig ikke ind i lyset i længere tid!

- **Advarsel: Udstyret/sikkerhedsgitteret bliver meget varm, når udstyret er i drift!**

Derfor skal udstyret placeres sådan, at tilfældige berøringer er umulige. **Fare for forbrændinger!**

- Læg ikke beklædningsgenstande, håndklæder eller lignende til tørre på udstyret!

Fare for overophedning og brandfare!

- Drejningsvinklen må ikke justeres, medens udstyret er i drift! **Fare for forbrændinger!** Lad først udstyret afkøle, inden der justeres på det.

- Børn og personer under indflydelse af medicin må kun bruge udstyret under opsyn! Sørg for, at børn ikke har mulighed for at komme til at lege med elektriske apparater!

- Stikdåsen skal altid være let tilgængelig, så man altid nemt kan komme til at trække stikket ud.

- Brugsanvisningen hører med til udstyret og skal opbevares et sikkert sted! Hvis udstyret skifter ejer, skal brugsanvisningen følge med!

- Lad altid udstyret køle af, før man flytter det eller sætter det af vejen!

Instruktionerne omfatter følgende:

- Dette apparat kan bruges af børn i alderen fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet vejledt eller instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår faren ved forkert brug
- Børn må ikke lege med apparatet
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen
- Instruktionerne skal omfatte følgende:
- Børn under 3 år skal holdes væk, medmindre de løbende holdes under opsyn af en voksen.
- Børn mellem 3 og 8 år må kun tænde/slukke for apparatet, forudsat at apparatet er placeret eller installeret i sin beregnede og normale betjeningsplacering, og de er under opsyn af en voksen eller har fået instruktioner vedrørende brug af apparatet på en sikker måde, og at de forstår faren ved forkert brug.
- Børn mellem 3 og 8 år må ikke opsætte, ændre eller rengøre apparatet eller udføre vedligeholdelse.

ADVARSEL:

Visse dele af dette produkt kan blive meget varme og forårsage forbrændinger. Vær især opmærksom på dette, hvis der er børn eller sårbare personer i nærheden.

PLACERING:

- Strålevarmeren er beregnet til fast montering på væg med fast tilslutning og skal 1,8 m ved 1500W og 2,10 m ved 2000W over jorden!
- Udstyret må kun sættes i drift, hvis det er monteret **vandret**. Det er også tilladt at placere strålevarmeren i loftet.
- Afstanden mellem sikkerhedsgitteret og brændbare genstande (f.eks. gardiner), vægge og andre bygningsdele skal være **150 cm foran, 90 cm til siden og 30 cm opad**.

- Udstyret må aldrig anbringes eller monteres direkte under en stikkontakt i væggen!
- Udstyret må aldrig anbringes eller monteres direkte under en stikkontakt i væggen!
- Da udstyret afgiver strålevarme, skal man sørge for, at der ikke står genstande som f.eks. møbler mellem udstyret og de personer eller genstande, der skal opvarmes!

BEMÆRK:

- Nøglehulsbeslag, kroge og tilsvarende ting til ophængning, der ved en fejl forhindrer varmeapparatet i at blive løftet væk fra væggen, betragtes ikke som tiltrækkeligt til at fastgøre varmeapparatet sikkert på væggen.
- Overholdelse kontrolleres ved eftersyn.
- Apparatet skal monteres og tilsluttes af en autoriseret elektriker.

STRØMKABEL:

- Strømkablet må ikke komme i berøring med varme genstande!
- Træk ikke i kablet, når stikket skal trækkes ud! Udstyret må ikke flyttes eller løftes, ved at man løfter det i kablet!
- Kablet må ikke vikles omkring udstyret! Udstyret må ikke være i drift, når kablet er viklet op!
- Sørg for, at kablet ikke kommer i klemme, ikke lægges over skarpe kanter, over varme kogeplader eller i nærheden af ild! Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå risiko for fare

MONTAGE:

- Montage og tilslutning af udstyret må kun udføres af en autoriseret elinstallatør. Al strømforsyning på installationen skal afbrydes, før elarbejdet påbegyndes!
- Ved montage af udstyret skal man passe på

skjulte ledningsføringer. Vær forsigtig, når der skal bores huller til montagen!

Tag ikke udstyret i brug, før montagen er helt færdig.

IBRUGTAGNING:

- Når udstyret tændes ved første ibrugtagning og efter længere tids opbevaring kan det afgive en vis lugt.

RENGØRING:

- Afbryd først forbindelsen til elnettet.
- Efter afkøling kan kabinettet aftørres med en tør klud.
- Berør ikke kvartsstængerne med fingrene, da dette kan forårsage pletter og skader.
- Reflektoren bør med regelmæssige mellemrum renses udvendigt med en blød børste.
- Brug ikke rengøringsmidler, der kan ridse og ætse!
- Udstyret må aldrig nedsænkes i vand!

Livsfare!**KUNDESERVICE:**

- Reparationer og indgreb i udstyret må kun udføres af autoriseret, faguddannet personale!
- Advarsel!** Indgreb af andre personer medfører, at alle garantikrav bortfalder.
- Ved uautoriserede reparationer kan der opstå væsentlig **fare** for brugeren!

TEKNISKE DATA:

Netspænding: 230 V/50 Hz
Nom. effekt: 1.500 / 2.000 Watt
Dimensioner (BxHxD): 48x14,5x9,5 cm
Vægt : 2,5 kg
Kapslingsklasse: IP20

MONTAGE- OCH BRUKSANVISNING

Bäste kund!

Vi ber dig att innan du tar apparaten i drift noga läsa nedanstående instruktioner, som ger dig viktig information för din säkerhet och apparatens användning.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER:

- Du får enbart ansluta apparaten till ett på föreskrivet sätt installerat jordat uttag. Skulle du få problem med anslutningen ska du kontrollera, att säkringen inte är överbelastad p.g.a. andra strömförbrukande enheter. För varmare rekommenderas en separat säkring, eventuellt en trög säkring.

- Apparaten får enbart anslutas till växelspanning enligt märkskylten!

- Vidrör aldrig spänningsförande delar!

Livsfara!

- Manövrera aldrig apparaten med våta händer! **Livsfara!**

- Ta aldrig apparaten i drift, om den eller nätkabeln är skadad. **Risk för skada!**

- Förvara eller använd inte lättantändliga ämnen eller sprejer i närheten av apparat i drift. **Brandfara!**

- Använd inte apparaten i lättantändlig atmosfär (t ex i närheten av brännbara gaser eller sprejburkar)! **Explosions- och brandfara!**

- **OBS!** För inte in några främmande föremål i apparatens öppningar! **Risk för personskada (elektrisk stöt)** och skada på apparaten!

- **OBS!** Titta inte in i ljust under längre tid!

- **OBS!** Apparaten/ skyddsgallret värms upp mycket kraftigt under drift! Placera därför apparaten på ett sådant sätt, att oavsiktlig beröring är utesluten. **Risk för brännskada!**

- Lagg inga klädesplagg, handdukar eller liknande över apparaten för att torka! **Risk för överhettning och brand!**

- Inställningsvinkeln får inte ändras under drift!

- **Risk för brännskada!** Låt apparaten svalna innan du ändrar inställningen.

- Enbart under uppsikt är det tillåtet för barn och personer under inflytande av läkemedel att använda apparaten! Se till att barn inte får några tillfällen att leka med elektrisk utrustning!

- Kontaktuttaget måste alltid vara tillgängligt för att möjliggöra snabb urdragnings av nätkontakten.

- Bruksanvisningen utgör en del av apparaten och ska förvaras omsorgsfullt! Vid ägarbyte

måste anvisningarna följa med apparaten!

- Låt apparaten svalna innan du bär den och ställer undan den för förvaring!

Instruktionerna innehåller kontentan av följande:

- Denna apparat får användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller har fått instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår vilka risker som är inblandade

- Barn får inte leka med apparaten

- Rengöring och användarunderhåll får inte göras av barn utan uppsikt

- Instruktionerna ska innehålla kontentan av följande:

- Barn under 3 år ska hållas borta om de inte är under ständig uppsikt.

- Barn från 3 och upp till 8 år får bara sätta på och stänga av apparaten under förutsättning att den har placerats eller installerats i sin normala arbetsposition och att de hålls under uppsikt eller har fått instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår vilka risker det kan innebära.

- Barn från 3 och upp till 8 år får inte koppla in, reglera eller rengöra apparaten eller utföra användarunderhåll.

SE UPP:

Vissa delar av den här produkten kan bli mycket heta och orsaka brännskador. Var särskilt uppmärksam när barn och sårbara personer finns närvarande.

PLACERING:

- Värmaren är bl. a. lämplig för väggdrift med fast anslutning och måste monteras **minst 1,8 m över marken vid 1 500 W och 2,10 m vid 2 000 W!**

- Apparaten får enbart tas i drift, om den har monterats **vågrätt**. Det är likaså tillåtet att montera värmaren i taket.

- Avståndet mellan skyddsgallret och brännbara föremål (t ex draperier, väggar och andra byggnadsdetaljer) måste uppgå till **minst på 150 cm på framsidan, 90 cm på sidorna och 30 cm uppåt.**

- Utsätt inte apparaten för regn eller annan fukt!

- Placera resp. fäst aldrig apparaten direkt under ett vägguttag!

- Eftersom apparaten avger strålningsvärme, ska du se till att det inte finns några saker, t ex möbler, mellan apparaten och de personer resp. föremål, som ska värmas!

OBS!

- Nyckelhål, hakar och andra detaljer som inte har någon annan funktion än att hindra värmaren från att oavsiktligt råka lyftas av från väggen, anses inte vara tillräckligt för att fästa värmaren säkert på väggen.
- Överensstämmelse kontrolleras genom inspektion.
- Apparaten ska monteras och anslutas av en behörig elektriker

NÄTKABEL:

- Nätkabeln får inte komma i beröring med heta delar av apparaten!
- Dra aldrig loss kontakten ur uttaget med hjälp av kabeln! Flytta aldrig apparaten genom att dra i kabeln och använd inte kabeln för att bära apparaten!
- Linda inte kabeln kring apparaten! Använd inte apparat med pålindad kabel!
- Kläm inte fast kabeln, dra den inte över vassa kanter, ovanför varma spisplattor eller öppen låga!

Om strömförsörjningssladden blir skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller på annat sätt kvalificerade personer för att undvika fara

MONTAGE:

- Montage och anslutning av apparaten får endast utföras av kompetent fackpersonal. Innan elektriska arbeten påbörjas ska installationen vara spänningslös!
- Vid montering av apparaten ska du tänka på var dolda ledningar finns dragna. Var försiktig

när du gör borrhål! **Ta inte apparaten i drift förrän den är färdigmonterad.**

IDRIFTTAGNING:

- Efter inkoppling i samband med första idrifttagning och efter längre driftsuppehåll kan du kortfristigt känna en viss lukt.

RENGÖRING:

- Koppla först bort apparaten från nätet.
- Sedan det svalnat går det att gnida av höljet torrt.
- Vidrör inte kvartsstavarna med fingrarna, eftersom du annars kan få fläckar och förstörelse.
- Reflektorn bör regelbundet rengöras utvändigt med en pensel.
- Använd inga skavande och frätande rengöringsmedel!
- Doppa aldrig ned apparaten i vatten!

Livsfara!

KUNDSERVICE:

- Det är enbart tillåtet för auktoriserad fackpersonal att utföra reparationer och ingrepp i apparaten!

OBS! Obehöriga ingrepp leder till förlust av alla garantianspråk.

- Genom icke fackmässigt utförda reparationer kan betydande **risker** uppstå för användaren!

TEKNISKA DATA:

Märkspänning: 230 V/50 Hz

Märkeffekt: 1.500 / 2.000 Watt

Dimensioner (BxHxD): 48x14,5x9,5 cm

Vikt: 2,5 kg

Skyddsform: IP20

MONTERINGS- OG BRUKSANVISNING

*Kjære kunde,
vennligst les grundig gjennom følgende
anvisninger før du tar utstyret i bruk. Her får du
viktig informasjon for din sikkerhet og for
bruken av apparatet.*

SIKKERHETSFORSKRIFTER:

- Apparatet må bare koples til en forskriftsmessig installert og jordnet stikkontakt. Ved problemer med tilkoplingen bør det kontrolleres at ikke sikringen er overbelastet med andre strømbrukere på den samme kursen. Det anbefales å bruke en egen sikret kurs til stråleovnen. Bruk eventuelt en kurs med en treg C-sikring.

- Apparatet må bare koples til vekselstrøm med spenning som samsvarer med typeskiltet!
- Berør aldri deler som står under spenning!

Livsfare!

- Betjen aldri apparatet med våte hender!

Livsfare!

- Ta aldri apparatet i bruk dersom apparatet eller ledningene har synlige utvendige skader.

Fare for personskader!

- Lett antennelige stoffer, væsker eller spraymidler må ikke brukes eller oppbevares i nærheten av apparater som er i drift.

Brannfare!

- Apparatet må ikke benyttes på steder med lett antennelig atmosfære (for eksempel i nærheten av brennbare gasser eller spraymidler)! **Ekspløsjons- og brannfare!**

- **Forsiktig!** Før ingen fremmedlegemer inn gjennom åpningene i apparatet! **Fare for personskader (elektrisk støt)** og skade på utstyret!

- **Forsiktig!** Ikke stirr mot lyset over lengre tid!

- **Forsiktig: Apparatet/beskyttelsesgitteret blir svært varmt når det er i bruk!** Plasser derfor apparatet slik at utilsiktet berøring er utelukket. **Forbrenningsfare!**

- Legg aldri klesplagg, håndklær eller lignende til tørk over apparatet! **Overopphetings- og brannfare!**

- Strålingsvinkelen må ikke justeres mens apparatet er i bruk! **Forbrenningsfare!**

La apparatet kjøle seg ned før det justeres.

- Barn og personer under medikamentpåvirkning kan bare bruke utstyret under konstant oppsyn ved ansvarlige voksne! Pass uansett på at barn ikke får anledning til å leke med elektriske apparater og innretninger!

- Stikkontakten må alltid være tilgjengelig for å gjøre det mulig å dra ut støpselet hurtig ved behov.

- Bruksanvisningen er en del av apparatet, og må oppbevares på et trygt og tilgjengelig sted! Hvis apparatet selges eller overlates til andre, skal bruksanvisningen følge med!

- La apparatet kjøle seg ned før du prøver å bære det eller sette det bort til oppbevaring!

Bruksanvisningen omfatter i det vesentlige følgende punkter:

- Denne enheten kan brukes av barn som er over 8 år og av personer som har reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller av personer som mangler erfaring og kunnskap, forutsatt at de er under oppsyn eller har fått opplæring i trygg bruk av enheten og den risikoen det innebærer å bruke den

- Barn skal ikke leke med enheten

- Rengjøring og vedlikehold skal aldri utføres av barn, med mindre de er under tilsyn

- Bruksanvisningen skal i det vesentlige omfatte følgende punkter:

- Barn yngre enn 3 år må holdes på avstand hvis de ikke er under kontinuerlig tilsyn.

- Barn mellom 3 og 8 år skal kun slå på/av enheten, forutsatt at den er blitt plassert eller installert i sin planlagte, normale driftstilling og barna er under oppsyn eller har fått opplæring i trygg bruk av enheten og den risikoen det innebærer å bruke den.

- Barn mellom 3 og 8 år skal ikke sette inn støpselet, regulere og rengjøre enheten eller utføre vedlikehold.

FORSIKTIG:

Enkelte deler av dette produktet kan bli svært varme og forårsake brannskader. Vær spesielt forsiktig når barn og utsatte personer er til stede.

MONTERINGSSTED:

- Stråleovnen er blant annet beregnet på veggmontering med fast tilkopling, og må plasseres **minst 1,8 m over gulvet med 1500 W, og 2,10 m med 2000 W!**

- Apparatet får bare settes i drift når det er montert i **vannrett** stilling. Montering av stråleovnen i taket er også tillatt.

- Avstanden mellom beskyttelsesgitteret og brennbare gjenstander (som forhen), vegger og andre bygningsdeler skal være **minst på 150 cm foran, 90 cm på siden og 30 cm**

over.

- Apparatet må ikke utsettes for regn eller annen sprut eller fuktighet!
- Apparatet må aldri plasseres eller monteres direkte under en stikkontakt på veggen!
- Ettersom apparatet avgir strålingsvarme, må du passe på at det ikke befinner seg andre gjenstander (for eksempel møbler) mellom apparatet og området eller personene som skal varmes opp!

MERK:

- Nøkkelhull, kroker og liknende hjelpemidler, uten noen ytterligere forholdsregel for å forhindre at varmeren kan løftes utilsiktet fra veggen, anses ikke for å være egnede hjelpemidler for å feste varmeren sikkert på veggen.
- Kontroll av overholdelse ved inspeksjon.
- Enheten bør monteres og kobles til av faglært elektriker

STRØMKABEL:

- Strømkabelen må ikke komme i berøring med varme apparatdeler!
 - Trekk aldri ut støpselet ved å dra i ledningen! Apparatet må aldri flyttes, beveges eller bæres ved å trekke i strømledningen!
 - Strømledningen må ikke vikles opp rundt apparatet! Apparatet må ikke brukes med oppkveilet strømledning!
 - Strømledningen må ikke komme i klemme, trekkes over skarpe kanter, eller føres over varme kokeplater eller åpen flamme!
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, produsentens serviceverksted eller tilsvarende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner

MONTERING:

- Montering og tilkopling av utstyret skal bare utføres av kyndige fagpersoner. Før arbeider på elektriske installasjoner påbegynnes, må

utstyret atskilles helt fra strømforsyningen!

- Ved montering av utstyret må det tas hensyn til skjulte ledninger under murpuss eller kledninger. Vær varsom ved plassering av borehull!

Apparatet må ikke settes i drift før monteringen er komplett gjennomført.

IDRIFTSETTELSE:

- Når utstyret slås på etter første gangs montering, samt etter lang tid uten at det har vært i bruk, er kortvarig røykutvikling mulig.

RENGJØRING:

- Atskill først apparatet fra strømforsyningen.
- Etter nedkjøling kan apparatet tørkes av med en ren og tørr klut.
- Unngå å berøre kvartsstavene med fingrene, da dette kan føre til flekkdannelser og skade på utstyret.
- Reflektoren bør regelmessig rengjøres utenfra med en pensel eller smal kost.
- Bruk aldri skurende eller etsende rengjøringsmidler!
- Senk aldri apparatet ned i vann! **Livsfare!**

KUNDESERVICE:

- Reparasjoner og inngrep i apparatet må bare foretas av autoriserte fagpersoner!

Forsiktig! Ufagmessig inngrep i utstyret vil medføre at all utstyrsgaranti bortfaller.

- Ved ufagmessige reparasjoner kan overhengende **fare** for brukerne oppstå!

TEKNISKE DATA:

Driftsspenning: 230 V/50 Hz

Oppgitt effekt: 1.500 / 2.000 Watt

Ytre mål (BxHxD): 48x14,5x9,5 cm

Vekt: 2,5 kg

Beskyttelsesklasse: IP20

ASENNUS- JA KÄYTTÖOHJE

*Arvoisa asiakas,
lue seuraavat ohjeet ennen käyttöönottoa
huolellisesti läpi. Ne antavat tärkeää tietoa
omasta turvallisuudestasi ja laitteen käytöstä.*

TURVAMÄÄRÄYKSET:

- Liitä laite vain määräysten mukaisesti asennettuun suojakosketinpistorasiaan. Jos liitântä tuottaa ongelmia, tarkista, etteivät muut sähkölaitteet ylikuormita sulaketta. Suosittelemme varaamaan lämpösäteilijälle oman sulakkeen. Käytä tarvittaessa hidasta C-sulaketta.

- Liitä laitteet vain vaihtovirtaan ja jännite tyyppikilven mukaisesti.

- Älä milloinkaan koske osiin, joissa on jännitettä. **Hengenvaara!**

- Älä koskaan käytä laitetta märin käsin.

Hengenvaara!

- Älä koskaan ota laitetta käyttöön, jos se tai sen johto ovat vaurioituneet.

Loukkaantumisvaara!

- Älä säilytä tai käytä helposti syttyviä aineita tai suihkupulloja toiminnassa olevan laitteen lähellä. **Palovaara!**

- Älä käytä laitetta helposti syttyvässä ilmakehässä (esim. paloherkkien kaasujen tai suihkupullojen lähellä). **Räjähdys- ja palovaara!**

- **Huomio!** Älä laita mitään vieraita esineitä laitteen aukkoihin. **Loukkaantumisvaara (sähköisku)** ja laitteen mahdollinen vaurioituminen!

- **Huomio!** Älä katso pitkän aikaa valoon.

- **Huomio: Laite/suojaristikko tulee käytön aikana hyvin kuumaksi.** Aseta siksi laite niin, ettei siihen voida vahingossa koskea.

Palovammojen vaara!

- Älä laita vaatteita, pyyhkeitä tai mitään vastaavaa kuivumaan laitteen päälle.

Ylikuumenemis- ja palovaara!

- Kääntökulmaa ei käytön aikana saa muuttaa.

Palovammojen vaara!

Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin alat säätää sitä.

- Lapset ja lääkkeen vaikutuksen alaiset henkilöt saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisina. Pidä huoli, etteivät lapset pääse leikkimään sähkölaitteilla.

- Pistorasian täytyy olla käden ulottuvilla, jotta pistoke voidaan tarvittaessa nopeasti vetää irti.

- Käyttöohje kuuluu laitteeseen ja tulee säilyttää huolellisesti. Jos laite vaihtaa omistajaa, on käyttöohje annettava laitteen mukana uudelle omistajalle.

- Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin kannat sitä tai laitat sen säilytykseen.

Ohjeet sisältävät seuraavat päätiedot:

- Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole asiantuntemusta eikä kokemusta laitteen käytöstä, mikäli heitä on ohjattu ja opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he tuntevat laitteen käyttöön liittyvät vaarat.

- Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa.

- Lapset eivät saa valvomatta suorittaa puhdistus- tai kunnossapitotöitä.

- Ohjeiden pitäisi sisältää seuraavat päätiedot:

- Alle 3-vuotiaat lapset on pidettävä poissa laitteen lähetyviltä, ellei heitä valvota jatkuvasti.

- 3–8-vuotiaat lapset saavat kytkeä laitteen päälle ja pois päältä, jos se on sijoitettu ja asennettu sen tarkoitettuun käyttöasentoon ja jos lapsia on opastettu laitteen turvallisesta käytöstä ja he tuntevat laitteen käyttöön liittyvät vaarat.

- 3–8-vuotiaat lapset eivät saa liittää laitetta verkkovirtaan eivätkä säätää tai puhdistaa laitetta tai suorittaa laitteelle kunnossapitotöitä.

VAROITUS:

Jotkut tämän tuotteen osat saattavat olla erittäin kuumia ja aiheuttaa palovammoja.

Laitteen käyttöön on kiinnitettävä erityishuomiota, jos lähettyvillä on lapsia tai vaaralle alttiita henkilöitä.

KÄYTTÖPAIKKA:

- Lämpösäteilijä soveltuu mm. kiinteäliitännäiseen seinäkäyttöön. Se täytyy sijoittaa **vähintään 1,8 m korkeudelle lattiasta käytettäessä sitä 1500 W:n teholla ja 2,10 m:n korkeudelle käytettäessä sitä 2000 W:n teholla!**

- Laitteen saa ottaa käyttöön vain, kun se on asennettu **vaakasuoraan**. Lämpösäteilijä voidaan asentaa myös kattoon.

- Suojaristikon ja syttyvien esineiden (esim. verhojen), seinien ja muiden rakenteiden väliin täytyy jäädä **vähintään 150 cm edestä, 90 cm**

sivuilta ja 30 cm ylöspäin.

- Sade tai muu kosteus ei saa päästä laitteeseen.
- Älä koskaan aseta tai kiinnitä laitetta suoraan seinässä olevan pistorasian alapuolelle.
- Koska laite luovuttaa säteilylämpöä, pidä huoli, ettei laitteen ja lämmitettävien ihmisten tai esineiden väliin jää esineitä kuten esim. huonekaluja.

HUOM Avaimenreikiä, niveliä ja muita tämänkaltaisia kohtia ei saa käyttää lämmittimen kiinnittämiseksi seinään ellei näiden lisäksi käytetä muita kiinnityskeinoja, joilla voidaan varmistaa, ettei lämmitin putoa seinältä.

Ohjeen noudattaminen varmistetaan tarkastuksen yhteydessä.

Pätevän sähköasentajan on suoritettava laitteen asennus- ja liitäntätyöt.

VERKKOVIRTAKAAPELI:

- Verkkovirtakaapeli ei saa päästä kosketuksiin laitteen kuumien osien kanssa.
 - Älä koskaan vedä pistoketta johtoon tarttumalla pistorasiasta irti. Älä koskaan liikuta laitetta vetämällä johdosta, äläkä käytä johtoa laitteen kantamiseen.
 - Älä kierrä johtoa laitteen ympärille. Älä käytä laitetta johdon ollessa kierrettynä rullalle.
 - Pidä huoli siitä, ettei johto jää minnekään puristuksiin. Älä vedä johtoa terävien kulmien tai kuuman hellanlevyn yli tai avotulen läpi.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, tuotteen valmistajan, huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön on vaihdettava se.

ASENNUS:

- Asennuksen ja laitteen liitännän saa suorittaa vain alan ammattimies. Ennen sähkötyöiden aloitusta on virta katkaistava.
- Laitetta asennettaessa on otettava huomioon

seinän alle asennetut sähköjohdot ja putket. Ole varovainen poratessasi reikiä!

Ota laite käyttöön vasta, kun se on kunnolla asennettu.

KÄYTTÖÖNOTTO:

- Kun laite kytketään ensi kertaa päälle tai pidemmän käyttökätkon jälkeen, on lyhytaikainen hajunmuodostus mahdollista.

PUHDISTUS:

- Irrota laite ensin verkkovirrasta.
- Kun laite on jäähtynyt, voidaan sen kotelo pyyhkiä kuivalla liinalla.
- Älä koske sormilla kvartsiputkiin, koska niihin voi jäädä läikkeitä, jotka voivat aiheuttaa häiriöitä.
- Heijastinpinta pitää puhdistaa säännöllisesti ulkoapäin sudilla.
- Älä käytä hankaavia tai syövyttäviä puhdistusaineita.
- Älä koskaan upota laitetta veteen.

Hengenvaara!**ASIAKASPALVELU:**

- Laitteen korjauksen ja huollon saa suorittaa vain valtuutettu alan ammattihenkilöstö.
- Huomio!** Jos laitteeseen on tehty epäammattimaisia korjausyrityksiä, ei takuu ole enää voimassa.
- Epäammattimaiset korjaukset voivat aiheuttaa huomattavan **vaaran** käyttäjälle.

TEKNISET TIEDOT:

Nimellisjännite: 230 V/50 Hz

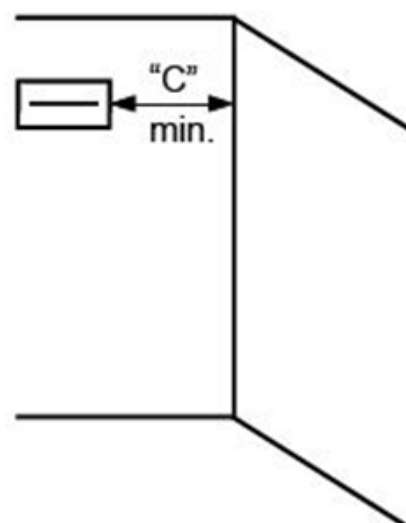
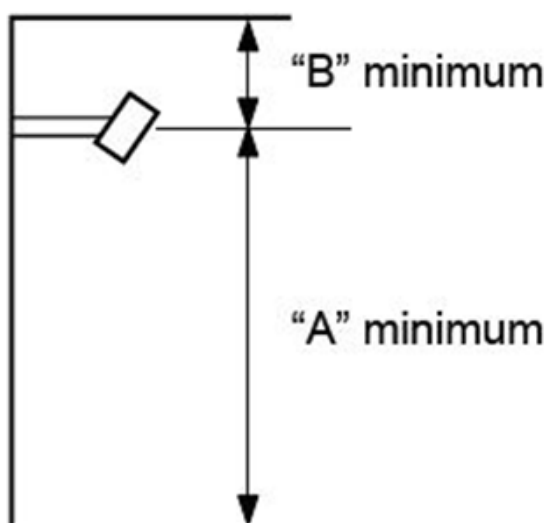
Nimellisteho: 1.500 / 2.000 Watt

Mitat (LxKxS): 48x14,5x9,5cm

Paino: 2,5 kg

Suojausluokka: IP20

SMART IP20	A [m]	B [m]	C [m]
1,5 kW 230/240V 50Hz	1,8	0,15	1,0
2,0 kW 230/240V 50Hz	2,1	0,15	1,0



Warning: Do not Cover!

Rated Wattage: 1500/2000W (Halogen Lamp)

